

# BUNDESGESETZBLATT

## FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

---

Jahrgang 1992

Ausgegeben am 30. Jänner 1992

25. Stück

---

- 61. Kundmachung:** Geltungsbereich des Übereinkommens zur Befreiung ausländischer öffentlicher Urkunden von der Beglaubigung
- 62. Kundmachung:** Geltungsbereich des Übereinkommens über die zivilrechtlichen Aspekte internationaler Kindesentführung
- 63. Viertes Zusatzprotokoll zur Satzung, Allgemeine Verfahrensordnung, Vertrag und Abkommen des Weltpostvereins (Washington, 14. Dezember 1989)**  
(NR: GP XVIII RV 239 VV S. 41. BR: AB 4126 S. 545.)
- 

### **61. Kundmachung des Bundeskanzlers betreffend den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Befreiung ausländischer öffentlicher Urkunden von der Beglaubigung**

Nach Mitteilung der Niederländischen Regierung hat Panama am 30. Oktober 1990 seine Beitrittsurkunde zum Übereinkommen zur Befreiung ausländischer öffentlicher Urkunden von der Beglaubigung (BGBl. Nr. 27/1968, letzte Kundmachung des Geltungsbereiches BGBl. Nr. 204/1990) hinterlegt.

Das Übereinkommen ist gemäß seinem Art. 12 Abs. 3 für Panama mit 4. August 1991 in Kraft getreten.

Panama hat nachstehende Behörden notifiziert, die zur Ausstellung der Apostille gemäß Art. 3 Abs. 1 des Übereinkommens zuständig sind:

1. Hinsichtlich der Urkunden, für die Gerichtsbehörden oder -beamte ermächtigt sind, der „Secretario de la Corte Suprema de Justicia“ oder dessen gesetzlicher Vertreter.
2. Hinsichtlich der Urkunden eines Notars und der Privaturkunden, deren Unterschriften von einem Notar beglaubigt wurden, die Beamten der „Dirección de Servicios Administrativos del Ministerio de Gobierno y Justicia“.
3. Hinsichtlich der übrigen, von irgendeiner Institution der Zentralregierung, autonomen oder halbautonomen Institution, Gemeinden, Polizeibehörde oder der Staatsanwaltschaft ausgestellten Urkunden die Beamten des „Departamento de Administration y Contabilidad del Ministerio de Relaciones Exteriores“.
4. Hinsichtlich der übrigen öffentlichen Urkunden kann jede der drei oben angeführten Verfahren ohne Unterschied angewendet werden.

Die Niederländische Regierung hat ferner nachstehende Übersicht der derzeit gemäß Art. 3 Abs. 1 für die Ausstellung der Apostille zuständigen Behörden sämtlicher Vertragsstaaten des Übereinkommens bekanntgegeben:

#### **Antigua und Barbuda**

- a) The Governor-General, Antigua and Barbuda,
- b) the Registrar of the High Court of Antigua and Barbuda, St. Johns, Antigua.

#### **Argentinien**

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto,  
Reconquista 1088,  
1003 Buenos Aires.

**Bahamas**

- a) Permanent Secretary  
Attorney General's Office
- b) Deputy Permanent Secretary  
Attorney General's Office
- c) Permanent Secretary  
Ministry of Foreign Affairs
- d) Under Secretary  
Ministry of Foreign Affairs
- e) Deputy Permanent Secretary  
Ministry of Foreign Affairs.

**Belgien**

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

**Botswana**

- a) Personen, die derzeit die Funktion ausüben des
  - i) Permanent Secretary,
  - ii) Registrar of High Court,
  - iii) District Commissioner,
- b) jedermann, der zum Richter an einem untergeordneten Gericht erster Klasse ernannt oder zur Ausübung dieses Amtes ermächtigt worden ist,
- c) jede andere Person, die der Präsident durch Verlautbarung im Gesetzesblatt (Gazette) ernennt.

**Brunei**

Chief Registrar, Deputy Chief Registrar and Registrars of the Supreme Court of Brunei Darussalam;  
Chief Magistrate, Magistrates and Registrars of subordinate Courts of Brunei Darussalam.

**Deutschland**

## 1. Bund

- a) Urkunden aller Bundesbehörden und  
-gerichte (außer den unter Buchstabe b  
erwähnten Urkunden) Bundesverwaltungsamt in Köln
- b) Urkunden des Bundespatentsgerichts und  
des Deutschen Patentamtes Präsident des Deutschen Patentamtes

## 2. Länder

- a) Urkunden der  
Justizverwaltungsbehörden, der  
ordentlichen Gerichte (Zivil- und  
Strafgerichte) und der Notare Ministerium (Senator) für Justiz  
Land-, (Amts-)gerichtspräsident
- b) Urkunden aller Verwaltungsbehörden  
(außer Justizverwaltungsbehörden) Ministerium (Senator) für Inneres  
Regierungspräsident (Präsident des  
Verwaltungsbezirks)
- c) Urkunden der anderen als der  
ordentlichen Gerichte (vgl. Buchstabe a) Ministerium (Senator) für Inneres  
Regierungspräsident (Präsident des  
Verwaltungsbezirks)  
Ministerium (Senator) für Justiz  
Land- (Amts-)gerichtspräsident

**Fidschi**

The Chief Registrar of the Supreme Court of Fiji.

**Finnland**

Der „notary public“ der Städte Helsinki, Tampere, Turku, Lahti, Kuopio, Pori, Vaasa und Oulu.

**Frankreich**

- in Europa gelegene Departements und Überseedepartements (Guadeloupe, Guyane, Martinique et Réunion):  
les Procureurs généraux près les cours d'appel;
- Überseeterritorien:  
Comores: le Procureur de la République près le Tribunal supérieur d'appel de Moroni;  
Territoire français des Afars et des Issas: le Procureur de la République près le Tribunal supérieur d'appel de Djibouti;  
Nouvelle Calédonie: le Procureur général près la Cour d'appel de Nouméa;  
Iles Wallis et Futuna: le Juge de la section du Tribunal de première instance de Nouméa, siégeant à Mata Utu;  
Polynésie Française: le Procureur de la République près le Tribunal supérieur d'appel de Papeete;  
Saint-Pierre et Miquelon: le Président du Tribunal supérieur d'appel de Saint-Pierre.

**Griechenland**

1. „La Préfecture“, in deren Bezirk die die Urkunde ausstellende Behörde ihren Sitz hat, im Fall von Verwaltungsbehördlichen Urkunden;
2. „Le Tribunal de Première Instance“, in dessen Bezirk die die Urkunde ausstellende Behörde ihren Sitz hat, im Fall von gerichtlichen Urkunden.

**Israel**

Le Ministère des Affaires Etrangères d'Israël.

**Italien**

1. Für gerichtliche, notarielle und Personenstandsurkunden: „il Procuratore della Repubblica“ bei jenen Gerichtshöfen, innerhalb deren Zuständigkeit die Urkunden errichtet worden sind;
2. für alle anderen von dem Übereinkommen erfaßten Urkunden von Verwaltungsbehörden: die örtlich zuständigen „Prefetti“, für das Aosta-Tal „il Presidente della Regione“, für die Provinzen Trient und Bozen „il Commissario del Governo“.

**Japan**

The Ministry of Foreign Affairs in Tokyo.

**Jugoslawien**

Die allgemeinen Gerichte, die nach dem jugoslawischen Recht die Gerichte der ersten Instanz sind, und die Verwaltungsorgane der Republiken, die auf dem Gebiet der Justiz zuständig sind.

**Lesotho**

- a) The Attorney-General;
- b) the Permanent Secretary of a Ministry or Department;
- c) the Registrar of the High Court;
- d) a Resident Magistrate;
- e) a Magistrate of the First Class;
- f) such other person as the Minister may appoint and whose appointment notice has been published in the Gazette.

**Liechtenstein**

Die Regierungskanzlei der fürstlichen Regierung in Vaduz.

**Luxemburg**

Le Ministre des Affaires Etrangères.

**Malawi**

- a) The Attorney General or the Solicitor General;
- b) the Permanent Secretary of a Government Ministry;
- c) the Registrar of the High Court;
- d) the Registrar General;
- e) a Government Agent;
- f) a notary public;
- g) a Resident Magistrate.

**Malta**

The Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs.

**Mauritius**

„The Permanent Secretary“, bei seiner Abwesenheit „a Principal Assistant Secretary, of the Prime Minister's Office“.

**Niederlande**

Königreich in Europa  
Niederländische Antillen

les Greffiers des Tribunaux de premières instances  
le Lieutenant-Gouverneur d'une île ou groupe d'îles  
L'autorité désignée pour l'île de Curaçao — le  
Lieutenant-Gouverneur de l'île de Curaçao — a  
délégué sa compétence pour délivrer l'apostille prévue  
à l'article 3, alinéa premier, de la Convention à:  
1. le Chef du Service de l'Etat Civil, du Régistre de la  
Population et du Régistre Electoral de l'île de  
Curaçao, et  
2. le Chef suppléant du Service de l'Etat Civil, du  
Régistre de la Population et du Régistre Electoral de  
l'île de Curaçao.

Aruba

het Hoofd van de Burgerlijke Stand en het  
Bevolkingsregister (le Chef du Service de l'Etat Civil  
et du Régistre de la Population).

**Norwegen**

le Ministère Royal Norvégien des Affaires Etrangères;  
les „County Governors“, nämlich:

Fylkesmannen i Oslo og Akershus  
Postboks 8111 Dep.  
N-0032 Oslo 1  
Tlf. 02—42 90 85

Fylkesmannen i Ostfød  
Postboks 325  
N-1501 Moss  
Tlf. 032—54 100

Fylkesmannen i Hedmark  
Postboks 308  
N-2301 Hamar  
Tlf. 065—26 080

Fylkesmannen i Oppland  
N-2600 Lillehammer  
Tlf. 062—66 000

Fylkesmannen i Buskerud  
N-3000 Drammen  
Tlf. 03—83 81 50

Fylkesmannen i Vestfold  
N-3100 Tønsberg  
Tlf. 033—17 515

Fylkesmannen i Telemark  
N-3700 Skien  
Tlf. 03—52 70 20/52 82 74

Fylkesmannen i Aust-Agder  
Postboks 55  
N-4801 Arendal  
Tlf. 041—25 860

Fylkesmannen i Vest-Agder  
Tinghuset  
N-4600 Kristiansand S  
Tlf. 042—28 000

Fylkesmannen i Rogaland  
Postboks 59  
N-4001 Stavanger  
Tlf. 04—52 70 60

Fylkesmannen i Hordaland  
Postboks 1056  
N-5001 Bergen  
Tlf. 05—23 70 00

Fylkesmannen i Sogn of Fjordane  
N-5840 Hermansverk  
Tlf. 056—55 000

Fylkesmannen i Møre og Romsdal  
Fylkeshuset  
N-6400 Molde  
Tlf. 072—58 000

Fylkesmannen i Sør-Trøndelag  
N-7000 Trondheim  
Tlf. 07—51 08 11

Fylkesmannen i Nord-Trøndelag  
N-7700 Steinkjer  
Tlf. 077—66 722

Fylkesmannen i Nordland  
N-8000 Bodø  
Tlf. 081—62 1000

Fylkesmannen i Troms  
Postboks 595  
N-9001 Tromsø  
Tlf. 083—97530

Fylkesmannen i Finnmark  
N-9800 Vadsø  
Tlf. 085—51 761/53 001

### Österreich

1. Das Bundesministerium für Auswärtige Angelegenheiten hinsichtlich aller Urkunden, die
  - a) vom Bundespräsidenten oder von der Präsidentschaftskanzlei,
  - b) vom Präsidenten des Nationalrates, vom Vorsitzenden des Bundesrates oder von der Parlamentsdirektion,
  - c) von der Bundesregierung,
  - d) von einem Bundesministerium,
  - e) vom Verfassungsgerichtshof oder vom Verwaltungsgerichtshof,
  - f) vom Obersten Gerichtshof, vom Kartellobergericht beim Obersten Gerichtshof, von der Obersten Rückstellungskommission beim Obersten Gerichtshof oder von der Obersten Rückgabekommission beim Obersten Gerichtshof oder
  - g) vom Rechnungshof ausgestellt worden sind.

2. Die Präsidenten der mit Zivilrechtssachen befaßten Gerichtshöfe erster Instanz oder ihre zur Ausstellung der Unterzeichnungsbestätigung (Apostille) bestimmten Stellvertreter, mit Ausnahme des Handelsgerichtes Wien und des Jugendgerichtshofes Wien, hinsichtlich aller Urkunden, die von einem anderen Gericht als den in Ziffer 1 lit. e und f genannten, von einer staatsanwaltschaftlichen Behörde, von einem Notar, von einer Notariatskammer oder von einer Rechtsanwaltskammer — insoweit diese Kammern dabei in Vollziehung behördlicher Aufgaben des Bundes tätig werden — im Sprengel des betreffenden Gerichtshofes ausgestellt worden sind.

3. Hinsichtlich aller anderen Urkunden
  - a) die Landeshauptmänner, soweit es sich um Urkunden handelt, die in ihrem Bundesland in Vollziehung behördlicher Aufgaben des Bundes und
  - b) die Landesregierungen, soweit es sich um Urkunden handelt, die in ihrem Bundesland in Vollziehung behördlicher Aufgaben des Landes ausgestellt worden sind.

### Panama

1. Hinsichtlich der Urkunden, für die Gerichtsbehörden oder -beamte ermächtigt sind, der „Secretario de la Corte Suprema de Justicia“ oder dessen gesetzlicher Vertreter.
2. Hinsichtlich der Urkunden eines Notars und der Privaturkunden, deren Unterschriften von einem Notar beglaubigt wurden, die Beamten der „Direction de Servicios Administrativos del Ministerio de Gobierno y Justicia“.

3. Hinsichtlich der übrigen, von irgendeiner Institution der Zentralregierung, autonomen oder halbautonomen Institution, Gemeinden, Polizeibehörde oder der Staatsanwaltschaft ausgestellten Urkunden die Beamten des „Departamento de Administracion y Contabilidad del Ministerio de Relaciones Exteriores“.
4. Hinsichtlich der übrigen öffentlichen Urkunden kann jedes der drei oben angeführten Verfahren angewendet werden.

### Portugal

Portugal	Le Procureur Général de la République et les Procureurs de la République auprès des Cours d'Appel
Angola und Mozambique	„Les Gouverneurs généraux“ („Governadores Gerais“)
andere überseeische Provinzen	„Les Gouverneurs“ („Governadores“).

### Schweiz

A. Behörde der Eidgenossenschaft:	
La Chancellerie fédérale	
B. Kantonale Behörden:	
Canton de Zurich:	Die Staatskanzlei.
Canton de Berne:	Die Staatskanzlei (La Chancellerie d'Etat).
Canton de Lucerne:	Die Staatskanzlei.
Canton d'Uri:	Die Standeskanzlei.
Canton de Schwyz:	Die Staatskanzlei.
Canton d'Unterwald-le-Haut:	Die Staatskanzlei.
Canton d'Unterwald-le-Bas:	Die Standeskanzlei.
Canton de Glaris:	Die Regierungskanzlei.
Canton de Zoug:	Die Staatskanzlei.
Canton de Fribourg:	La Chancellerie d'Etat (Die Staatskanzlei).
Canton de Soleure:	Die Staatskanzlei.
Canton de Bâle-Ville:	Die Staatskanzlei.
Canton de Bâle-Campagne:	Die Landeskanzlei.
Canton de Schaffhouse:	Die Staatskanzlei.
Canton d'Appenzell Rh.-Ext.:	Die Kantonskanzlei.
Canton d'Appenzell Rh.-Int.:	Die Ratskanzlei.
Canton de Saint-Gall:	Die Staatskanzlei.
Canton des Grisons:	Die Standeskanzlei (La Cancelleria dello Stato).
Canton d'Argovie:	Die Staatskanzlei.
Canton de Thurgovie:	Die Staatskanzlei.
Canton du Tessin:	La Cancelleria dello Stato
Canton de Vaud:	La Chancellerie d'Etat.
Canton de Valais:	La Chancellerie d'Etat (Die Staatskanzlei).
Canton de Neuchâtel:	La Chancellerie d'Etat.
Canton de Genève:	La Chancellerie d'Etat.
Canton du Jura:	La Chancellerie d'Etat.

### Seychellen

The Registrar, Supreme Court, Victoria, Mahé

**Spanien**

1. Für Urkunden, die von den zuständigen Gerichtsbehörden oder Beamten errichtet worden sind: die Sekretäre der örtlich zuständigen Gerichte (Secretarios de Gobierno de las Audiencias) oder deren Stellvertreter;
2. für Urkunden, die von einem öffentlichen Notar oder private Urkunden, deren Unterschriften von einem öffentlichen Notar beglaubigt worden sind: der Präsident der betreffenden Vereinigung öffentlicher Notare oder die Person, die gesetzlich für dessen Angelegenheiten verantwortlich ist;
3. für andere öffentliche Urkunden ausgenommen jener, die von zentralen Verwaltungsorganen errichtet worden sind: einer der unter den vorstehenden Abs. 1 und 2 angeführten Beamten;
4. für Urkunden, die von zentralen Verwaltungsbehörden errichtet worden sind: der Leiter der Zentralsektion (Jefe de la Ceccion Central de la Subsecretaría) des Ministeriums für Justiz.

**Suriname**

Le Greffier de la Cour de Justice de Surinam.

**Swasiland**

- a) The Deputy Prime Minister,
- b) the Attorney-General,
- c) the Registrar of the High Court,
- d) the head of Department not specified in paragraphs b) and c),
- e) a District Commissioner,
- f) a Magistrate, and
- g) such other officer as the Deputy Prime Minister may, by notice published in the Gazette, specify.

**Tonga**

„The Secretary to Government, Prime Minister's Office, Nuku'alofa“.

**Türkei**

1. Verwaltungsbehördliche Urkunden:
  - a) in den Provinzen: Préfet, Préfet Adjoint, Directeur des Affaires Juridiques
  - b) in den Städten: Sous-Préfet
2. gerichtliche Urkunden:
 

„La Présidence de la Commission Judiciaire“ an den Orten, an denen ein Hoher Gerichtshof für Strafsachen besteht.

**Ungarn**

„The Minister of Justice“ hinsichtlich von Gerichtsbehörden ausgestellter öffentlicher Urkunden und von Gerichtsbehörden vorgenommener Beglaubigungen und „the Minister for Foreign Affairs“ hinsichtlich von anderen Behörden ausgestellter Urkunden und von anderen Behörden vorgenommener Beglaubigungen.

**Vereinigte Staaten**

1. Für Beglaubigungen zuständiger Beamter und Stellvertreter des United States Department of State
2. alle Gerichtsbeamte und Stellvertreter in folgender Hinsicht:
  - Supreme Court of the United States
  - United States Court of Claims
  - United States Court of Customs and Patent Appeals
  - United States Court of International Trade



US-Bundesberufungsgerichte für die folgenden Gerichtskreise:

District of Columbia Circuit  
First Circuit  
Second Circuit  
Third Circuit  
Fourth Circuit  
Fifth Circuit  
Sixth Circuit  
Seventh Circuit  
Eighth Circuit  
Ninth Circuit  
Tenth Circuit  
Eleventh Circuit

US-Bundesgerichte I. Instanz für die folgenden Distrikte:

Middle District of Alabama  
Northern District of Alabama  
Southern District of Alabama  
District of Alaska  
District of Arizona  
Eastern District of Arkansas  
Western District of Arkansas  
Central District of California  
Eastern District of California  
Northern District of California  
Southern District of California  
District of Colorado  
District of Connecticut  
District of Delaware  
District of Columbia  
Middle District of Florida  
Northern District of Florida  
Southern District of Florida  
Middle District of Georgia  
Northern District of Georgia  
Southern District of Georgia  
District of Hawaii  
District of Idaho  
Central District of Illinois  
Northern District of Illinois  
Southern District of Illinois  
Northern District of Indiana  
Southern District of Indiana  
Northern District of Iowa  
Southern District of Iowa  
District of Kansas  
Eastern District of Kentucky  
Western District of Kentucky  
Eastern District of Louisiana  
Middle District of Louisiana  
Western District of Louisiana  
District of Maine  
District of Maryland  
District of Massachusetts  
Eastern District of Michigan  
Western District of Michigan  
District of Minnesota  
Northern District of Mississippi  
Southern District of Mississippi  
Eastern District of Missouri  
Western District of Missouri  
District of Montana

District of Nebraska  
 District of Nevada  
 District of New Hampshire  
 District of New Jersey  
 District of New Mexico  
 Eastern District of New York  
 Northern District of New York  
 Southern District of New York  
 Western District of New York  
 Eastern District of North Carolina  
 Middle District of North Carolina  
 Western District of North Carolina  
 District of North Dakota  
 Northern District of Ohio  
 Southern District of Ohio  
 Eastern District of Oklahoma  
 Northern District of Oklahoma  
 Western District of Oklahoma  
 District of Oregon  
 Eastern District of Pennsylvania  
 Middle District of Pennsylvania  
 Western District of Pennsylvania  
 District of Puerto Rico  
 District of Rhode Island  
 District of South Carolina  
 District of South Dakota  
 Eastern District of Tennessee  
 Middle District of Tennessee  
 Western District of Tennessee  
 Eastern District of Texas  
 Northern District of Texas  
 Southern District of Texas  
 Western District of Texas  
 District of Utah  
 District of Vermont  
 Eastern District of Virginia (E)  
 Western District of Virginia (W)  
 Eastern District of Washington  
 Western District of Washington  
 Northern District of West Virginia  
 Southern District of West Virginia  
 Eastern District of Wisconsin  
 Western District of Wisconsin  
 District of Wyoming

Gerichte I. Instanz für die folgenden Gebiete:

District Court for the District of the Canal Zone  
 District Court of Guam  
 District Court for the Northern Mariana Islands  
 District Court of the Virgin Islands

3. Beamte der nachstehenden einzelnen Staaten und anderer Gebiete:

Staaten:

Alabama: Secretary of State  
 Alaska: Lieutenant Governor; Attorney General and Clerk of the Appellate Courts  
 Arizona: Secretary of State; Assistant Secretary of State  
 Arkansas: Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State  
 California: Secretary of State; any Assistant Secretary of State; any Deputy Secretary of State  
 Colorado: Secretary of State, Deputy Secretary of State  
 Connecticut: Secretary of the State; Deputy Secretary of the State  
 Delaware: Secretary of State; Acting Secretary of State  
 Florida: Secretary of State

Georgia: Secretary of State; Notary Public Division Director  
 Hawaii: Lieutenant Governor of the State of Hawaii  
 Idaho: Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State; Deputy Secretary of State; Notary Public Clerk  
 Illinois: Secretary of State; Assistant Secretary of State; Deputy Secretary of State  
 Indiana: Secretary of State; Deputy Secretary of State  
 Iowa: Secretary of State; Deputy Secretary of State  
 Kansas: Secretary of State; Assistant Secretary of State; any Deputy Assistant Secretary of State  
 Kentucky: Secretary of State; Assistant Secretary of State  
 Louisiana: Secretary of State  
 Maine: Secretary of State; Deputy Secretary of State  
 Maryland: Secretary of State  
 Massachusetts: Deputy Secretary of State for Public Records  
 Michigan: Secretary of State; Deputy Secretary of State  
 Minnesota: Secretary of State; Deputy Secretary of State  
 Mississippi: Secretary of State; any Assistant Secretary of State  
 Missouri: Secretary of State; Deputy Secretary of State  
 Montana: Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State; Government Affairs Bureau Chief  
 Nebraska: Secretary of State; Deputy Secretary of State  
 Nevada: Secretary of State; Chief Deputy Secretary of State; Deputy Secretary of State  
 New Hampshire: Secretary of State; Deputy Secretary of State  
 New Jersey: Secretary of State; Assistant Secretary of State  
 New Mexico: Secretary of State  
 New York: Secretary of State; Executive Deputy Secretary of State; any Deputy Secretary of State; any Special Deputy Secretary of State  
 North Carolina: Secretary of State; Deputy Secretary of State  
 North Dakota: Secretary of State; Deputy Secretary of State  
 Ohio: Secretary of State; Assistant Secretary of State  
 Oklahoma: Secretary of State; Assistant Secretary of State; Budget Officer of the Secretary of State  
 Oregon: Secretary of State; Acting Secretary of State; Deputy Secretary of State; and Assistant to the Secretary of State  
 Pennsylvania: Secretary of the Commonwealth; Executive Deputy Secretary of the Commonwealth  
 Rhode Island: Secretary of State; First Deputy Secretary of State; Second Deputy Secretary of State  
 South Carolina: Secretary of State  
 South Dakota: Secretary of State; Deputy Secretary of State  
 Tennessee: Secretary of State  
 Texas: Secretary of State; Assistant Secretary of State  
 Utah: Lieutenant Governor; Deputy Lieutenant Governor; Administrative Assistant  
 Vermont: Secretary of State; Deputy Secretary of State  
 Virginia: Secretary of the Commonwealth; Chief Clerk, Office of the Secretary of the Commonwealth  
 Washington (State): Secretary of State; Assistant Secretary of State; Director, Department of Licensing  
 West Virginia: Secretary of State; Under Secretary of State; any Deputy Secretary of State  
 Wisconsin: Secretary of State; Assistant Secretary of State  
 Wyoming: Secretary of State; Deputy Secretary of State  
  
 andere Gebiete:  
 American Samoa: Secretary of American Samoa; Attorney General of American Samoa  
 District of Columbia (Washington, D.C.): Executive Secretary; Assistant Executive Secretary; Mayor's Special Assistant and Assistant to the Executive Secretary; Secretary of the District of Columbia  
 Guam (Territory of): Director, Department of Administration; Acting Director, Department of Administration; Deputy Director Department of Administration; Acting Deputy Director, Department of Administration  
 Northern Mariana Islands (Commonwealth of the): Attorney General; Acting Attorney General; Clerk of the Court, Commonwealth Trial Court; Deputy Clerk, Commonwealth Trial Court  
 Puerto Rico (Commonwealth of): Under Secretary of State; Assistant Secretary of State for External Affairs; Assistant Secretary of State; Chief, Certifications Office; Director, Office of Protocol; Assistant Secretary of State for International Affairs, Chief, Certification Office  
 Virgin Islands of the United States: keine bestimmte Behörde.

**Vereinigtes Königreich**

Vereinigtes Königreich

Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs, Foreign and Commonwealth Office, London, S.W.1.

Anguilla: Bermudas

„The Governor of Anguilla“ „The Governor and Commander-in-Chief of the Bermudas or Somers Islands“

brit. Antarktis-Territorium:

„The High Commissioner for the British Antarctic Territory“

Caymaninseln

„The Governor of the Cayman Islands“

Falklandinseln

„The Governor of the Falkland Islands“

Südgeorgien und südl. Sandwichinseln

„The Commissioner for South Georgia and the South Sandwich Islands“

Gibraltar:

„The Governor and Commander-in-Chief of the City and Garrison of Gibraltar“

Guernsey

„The Lieutenant Governor of the Bailiwick of Guernsey“

Hong Kong

„Registrar, Supreme Court; Assistant Registrar, Supreme Court; Deputy Chief Secretary, Supreme Court; Deputy Registrar, Supreme Court“

Insel Man

„The Lieutenant Governor of the Isle of Man“

Jersey

„His Excellency the Lieutenant Governor of the Bailiwick of Jersey“

Montserrat

„The Governor of Montserrat“

St. Helena

„The Governor and Commander-in-Chief of the Island of St. Helena and its Dependencies“

Turks- und Caicosinseln

„The Governor of the Turks- and Caicos Islands“

brit. Jungferninseln

„The Governor of the British Virgin Islands“.

**Zypern**

Le Ministère de la Justice de la République de Chypre.

Vranitzky

**62. Kundmachung des Bundeskanzlers betreffend den Geltungsbereich des Übereinkommens über die zivilrechtlichen Aspekte internationaler Kindesentführung**

Nach Mitteilungen des Ministeriums für Auswärtige Angelegenheiten des Königreiches der Niederlande haben nachstehende Staaten ihre zentralen Behörden gemäß Art. 6 des Übereinkommens über die zivilrechtlichen Aspekte internationaler Kindesentführung (BGBl. Nr. 512/1988, letzte Kundmachung des Geltungsbereiches BGBl. Nr. 611/1991) bestimmt:

**IRLAND**

The Minister for Justice  
Department of Justice  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Ireland

Telefon: 01 — 789711  
FAX: 01 — 615461

Sprache der Mitteilung: Englisch

Kontaktpersonen: Mr. Ken O'Leary, Ms. Mary Dardis, Ms. Breda Walshe

**ISRAEL**

The Attorney General  
Ministry of Justice  
P.O. Box 1087  
Jerusalem 91010

**MEXIKO**

Ministry for Foreign Affairs  
Juridical Consultancy  
Homero 213, 16<sup>th</sup> floor,  
Colonia Chapultepec-Morales,  
Mexico City 11570

Telefon: 254-7306

254-7318

FAX: 254-7316

Telex: 176-3479 (SREME)

Kontaktpersonen: Dr. Carlos Pajulte Pineiro, Adjunct Juridical Consultant;

Dr. Eduardo Pena Haller, Coordinator of the Adviser's and Defense Office for Mexicans Abroad

**NEUSEELAND**

The Secretary  
 Department of Justice  
 P.O. Box 180  
 Wellington  
 New Zealand

Telefon: (4) 725 980

FAX: (4) 732 362

Sprache der Mitteilung: Englisch

Kontaktpersonen: Ms. Heather Tavassoli, Ms.

Virginia Lynch, Mrs. Ellen France

Vranitzky

**63. Viertes Zusatzprotokoll zur Satzung,  
 Allgemeine Verfahrensordnung, Vertrag und  
 Abkommen des Weltpostvereins (Washington,  
 14. Dezember 1989)**

Der Nationalrat hat beschlossen:

1. Der Abschluß der nachstehenden Staatsverträge samt den jeweiligen Anhängen wird genehmigt:

Viertes Zusatzprotokoll zur Satzung des Weltpostvereins

Allgemeine Verfahrensordnung des Weltpostvereins

Weltpostvertrag samt Schlußprotokoll und Ausführungsvorschrift

Postpaketabkommen samt Ausführungsvorschrift und

Postnachnahmeabkommen samt Ausführungsvorschrift.

2. Gemäß Art. 49 Abs. 2 B-VG sind die gegenständlichen Staatsverträge samt den jeweiligen Anhängen dadurch kundzumachen, daß sie zur öffentlichen Einsicht
  - a) beim Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr, Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung,
  - b) bei den Post- und Telegraphendirektionen sowie
  - c) bei den Postämtern
 aufgelegt werden.

Vranitzky

## Verzeichnis häufig in Rechtsvorschriften verwendeter Abkürzungen

ABGB	Allgemeines bürgerliches Gesetzbuch
Abs.	Absatz
AktG	Aktiengesetz
AO	Ausgleichsordnung
ArbVG	Arbeitsverfassungsgesetz
Art.	Artikel
ASVG	Allgemeines Sozialversicherungsgesetz
AVG	Allgemeines Verwaltungsverfahrensgesetz
BAO	Bundesabgabenordnung
BDG	Beamten-Dienstrechtsgesetz
BGBI.	Bundesgesetzblatt
B-VG	Bundes-Verfassungsgesetz
bzw.	beziehungsweise
dgl.	dergleichen
DRAnz.	Deutscher Reichsanzeiger und Preußischer Staatsanzeiger
dRGBI.	deutsches Reichsgesetzblatt
DSG	Datenschutzgesetz
DVG	Dienstrechtsverfahrensgesetz
EG ...	Einführungsgesetz ...
EGVG	Einführungsgesetz zu den Verwaltungsverfahrensgesetzen
EO	Exekutionsordnung
EStG	Einkommensteuergesetz
FinStrG	Finanzstrafgesetz
F-VG	Finanz-Verfassungsgesetz
GBG	Grundbuchgesetz
GBIÖ	Gesetzblatt für das Land Österreich
gem.	gemäß
GesmbH	Gesellschaft mit beschränkter Haftung
GewO	Gewerbeordnung
HGB	Handelsgesetzbuch
idF	in der Fassung
JGG	Jugendgerichtsgesetz
JN	Jurisdiktionsnorm
KDV	Kraftfahrzeuggesetz-Durchführungsverordnung
KFG	Kraftfahrzeuggesetz
KO	Konkursordnung
KWG	Kreditwesengesetz
LGBI.	Landesgesetzblatt
lit.	litera (= Buchstabe)
MRG	Mietrechtsgesetz
Nr.	Nummer
PatG	Patentgesetz
RGBI.	Reichsgesetzblatt
S	Seite, Schilling
StGB	Strafgesetzbuch
StGBI.	Staatsgesetzblatt
StPO	Strafprozeßordnung
StVO	Straßenverkehrsordnung
ua.	und andere, unter anderem
UStG	Umsatzsteuergesetz
VStG	Verwaltungsstrafgesetz
VV	verkürztes Verfahren
VVG	Verwaltungsvollstreckungsgesetz
vH	vom Hundert (= Prozent)
vT	vom Tausend (= Promille)
WEG	Wohnungseigentumsgesetz
WGG	Wohnungsgemeinnützigkeitsgesetz
Z	Zahl, Ziffer
zB	zum Beispiel
ZPO	Zivilprozeßordnung